

ข้อมูลเกี่ยวกับสิทธิพืงมีพืงได้และการเข้าถึงการได้รับการดูแล สุขภาพของผู้ย้ายถิ่นที่ไม่มีเอกสารการเดินทางที่ถูกต้อง (UNDOCUMENTED MIGRANTS) ในประเทศนอร์เวย์



บริบททางกฎหมายในประเทศนอร์เวย์

ผู้ย้ายถิ่นที่ไม่มีเอกสารการเดินทางที่ถูกต้อง (UNDOCUMENTED MIGRANTS) มีสิทธิพืงมีพืงได้เหล่านี้:

1. การดูแลสุขภาพในภาวะฉุกเฉิน¹
2. การดูแลสุขภาพที่จำเป็นอย่างรอช้าไม่ได้²
3. การป้องกัน, การรักษา และยารักษาโรค สำหรับโรคติดต่อ³
4. การยุติการตั้งครรภ์ภายใต้พระราชบัญญัติการทำแท้ง⁴
5. การดูแลสุขภาพหญิงตั้งครรภ์ ทั้งในระยะก่อน ระหว่าง และหลังการคลอดบุตร⁵
6. เด็กๆ มีสิทธิพืงมีพืงได้ในกรณีได้รับการดูแลสุขภาพทุกประการ⁶
7. เด็กๆ มีสิทธิพืงมีพืงได้ในและภาระหน้าที่ในการศึกษาเล่าเรียน⁷
8. ความคุ้มครองตามกฎหมายว่าด้วยการให้การดูแลสุขภาพ ถึงแม้ว่าผู้ย้ายถิ่นที่ไม่มีสิทธิพืงมีพืงได้ที่เป็นทางการ²

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม เยี่ยมชมได้ที่: www.lovdataba.no

- 1) Forskrift om rett til helse- og omsorgstjenester til personer uten fast opphold i riket. 2011-12-16.
- 2) Opplæringslova § 2-1
- 3) Utlendingsloven §108

การดูแลสุขภาพในภาวะฉุกเฉิน

สำหรับการแพทย์ฉุกเฉิน โทรเรียกรถพยาบาล

โทรศัพท์: 113

เจ็บป่วยเฉียบพลันหรือได้รับบาดเจ็บ:

หากท่านมีความจำเป็นต้องได้รับการดูแลรักษาทางการแพทย์ ให้ไปที่คลินิกตรวจคัดกรอง (legevakt) ที่อยู่ใกล้ท่านมากที่สุด

โทรศัพท์: 116117

เบอร์นี้จะติดต่อไปยังคลินิกตรวจคัดกรอง (legevakt) ที่อยู่ใกล้ท่านมากที่สุดโดยอัตโนมัติ

ที่อยู่ Oslo legevakt: Storgata 40, 0182

ที่อยู่ Bergen legevakt: Solheimsgaten 9, 5058

ทันตแพทย์ฉุกเฉิน (tannlegevakt):

ที่อยู่ Oslo: Schweigaards gate 6, 0185 (ตึก Galleriet ชั้นที่ 3)

โทรศัพท์: 22673000

ที่อยู่ Bergen: Solheimsgaten 18, inngang B.

โทรศัพท์: 57 30 31 00

หมายเลขโทรศัพท์ที่สำคัญอื่นๆ :

แจ้งตำรวจ: 112

แจ้งเหตุไฟไหม้: 110

ผู้หญิงตั้งครรภ์ & เด็กๆ

ศูนย์พ่อแม่และเด็ก (Helsestasjoner)

Ces centres sont prévus pour les femmes enceintes et les enfants âgés de 0 à 5 ans. Le personnel se compose d'une sage-femme, d'une infirmière agréée, d'un médecin et d'un physiothérapeute.

ศูนย์นี้ให้บริการหญิงตั้งครรภ์และเด็กๆ ที่มีอายุระหว่าง 0-5 ปี คณะทำงานหลักประกอบไปด้วย ผดุงครรภ์, พยาบาลวิชาชีพ, แพทย์ และ นักกายภาพบำบัด

พวกเขาเหล่านี้จะให้การสนับสนุนและคำแนะนำในเรื่อง:

- ข้อปฏิบัติระหว่างตั้งครรภ์ • การพัฒนาทางกายภาพและทางจิตสังคมของเด็ก • การเลี้ยงลูกด้วยนม
- การฉีดวัคซีน • อาหารการกิน • การพัฒนาภาษา • สุขภาพฟัน • บทบาทของพ่อแม่-มารดาอยู่ร่วมกัน (Cohabiting) • การมีปฏิสัมพันธ์ (Interaction)

วิืหาศูนย์บริการ HELSESTASJON ที่ใกล้ที่สุด

Oslo: www.oslo.kommune.no/helse-og-omsorg/helsehjelp/helsestasjon/jordmor-og-svangerskapskontroll/

Bergen: www.bergen.kommune.no/omkommunen/avdelinger

สถานที่อื่นๆ : เยี่ยมชมเว็บเพจชุมชนที่ท่านอาศัย

ข้อมูลทั่วไป

ความเป็นส่วนตัว / การรักษาความลับ

คณะทำงานด้านดูแลสุขภาพและนักแปลทุกท่านจะต้องเคารพในหลักการรักษาความลับ เหล่านี้หมายความว่าพวกเขาไม่ได้รับอนุญาตให้ส่งข้อมูลส่วนตัวเกี่ยวกับท่านให้กับเจ้าหน้าที่, หน่วยงานบริการคนต่างด้าว หรือตำรวจ⁸

สิทธิในการใช้เงิน

ทุกคนมีสิทธิในการใช้เงินแลกเปลี่ยนในขณะดำเนินการดูแลสุขภาพ ถ้าพวกเขาไม่พุนอร์เวย์⁴

การชำระเงิน

ไม่อนุญาตให้มีการร้องขอการชำระเงินล่วงหน้า ในกรณีการดูแลสุขภาพในภาวะฉุกเฉิน หรือการดูแลสุขภาพที่จำเป็นอย่างรอช้าไม่ได้ ผู้ป่วยอาจได้รับการเรียกเก็บเงินหลังการรักษา แต่ถ้าผู้ป่วยไม่สามารถจ่ายค่ารักษาได้ โรงพยาบาลจะต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายนั้น⁵

4) Helsepersonelloven § 21, pasient- og brukerrettighetsloven § 3-6, Rundskriv 1-5/2011 pkt 1., Helserådet 28. august 2009 17. årgang

5) Helsedirektoratets veileder om kommunikasjon via tolk, Kap 16 (IS-1924)

6) Spesialisthelsetjenesteloven § 5-3

ข้อมูลเพิ่มเติม/ลิงค์:

ร้องเรียน:

หน่วยบริการด้านสุขภาพและสังคม ombudsman

<https://helsenorge.no/pasient-og-brukerombudet/health-and-services-ombudsman>

สนับสนุนและระบบเครือข่าย:

Mennesker i limbo <https://www.facebook.com/pages/Mennesker-i-Limbo/442916145813182>

เกี่ยวกับสิทธิพืงมีพืงได้ของท่าน:

Helsedirektoratet

<https://helsedirektoratet.no/asylsokere-flyktninger-og-innvandrere/rett-til-helse-og-omsorgstjenester-for-personer-uten-lovlig-opphold>

ศูนย์สุขภาพสำหรับผู้ย้ายถิ่นที่ไม่มีเอกสารการเดินทางที่ถูกต้อง (Undocumented Migrants)

ศูนย์สุขภาพเหล่านี้มีเป้าหมายในการให้บริการสำหรับผู้คนที่ไม่มีที่อยู่อาศัยตามกฎหมายในประเทศนอร์เวย์

OSLO BERGEN

ศูนย์สุขภาพสำหรับผู้ย้ายถิ่นที่ไม่มีเอกสารการเดินทางที่ถูกต้อง (Undocumented Migrants)

ที่อยู่: Maridalsveien 176A

โทร: 48890560

อีเมล: Helsesenteret@bymisjon.no

www.bymisjon.no/papirlose

ศูนย์สุขภาพสำหรับผู้ย้ายถิ่นที่ไม่มีเอกสารการเดินทางที่ถูกต้อง (Undocumented Migrants)

ที่อยู่: 400 49 094

โทร: 400 49 094

อีเมล: helsehjelp@gmail.com

www.helsehjelp-bergen.no/

ติดต่อในเวลาเปิดทำการ:

วันอังคาร เวลา 16:00 น. - 18:00 น.

วันพฤหัสบดี เวลา 11:00 น. - 15:00 น.

ติดต่อในเวลาเปิดทำการ:

วันพฤหัสบดี: 18:00 น. - 20:30 น.



Project co-funded by the EU Public Health Programme 2014-2020

The content of this leaflet represents the views of the author only and is his/her sole responsibility; it cannot be considered to reflect the views of the European Commission and/or the Consumers, Health, Agriculture and Food Executive Agency or any other body of the European Union. The European Commission and the Agency do not accept any responsibility for use that may be made of the information it contains.

NORSK

Informasjon om rettigheter og tilgang til helsetjenester for personer uten oppholdstillatelse i Norge



Helsesentre for mennesker som ikke har lovlig opphold i Norge.

OSLO

Helsesenter for papirløse migranter
Adresse: Maridalsveien 176A
T: 488 90 560
E: Helsesenteret@bymisjon.no
www.bymisjon.no/papirløse

Drop-in åpningstider:
Tirsdag kl. 16 – 20
Torsdag kl. 11 – 15

BERGEN

Helsehjelp til papirløse
T: 400 49 094
E: helsehjelp@gmail.com
www.helsehjelp-bergen.no

Drop-in åpningstider:
Torsdag kl. 18-20.30

DET RETTMESSIGE GRUNNLAGET FOR HELSEHJELPEN

Papirløse migranter har rett til:

1. Øyeblikkelig helsehjelp¹
2. Nødvendig helsehjelp som ikke kan vente¹
3. Nødvendig smittevern hjelp og medisiner til smittsomme sykdommer¹
4. Svangerskapsavbrudd etter bestemmelsene i abortloven¹
5. Helsehjelp til gravide før, under og etter fødsel¹
6. Barn har rett til alle typer helsehjelp¹
7. Barn har rett og plikt til å gå på skole²
8. Det er lovlig å yte helsehjelp utover det pasienten formelt har rett til³.

For mer informasjon se: www.lovdata.no

- 1) Forskrift om rett til helse- og omsorgstjenester til personer uten fast opphold i riket. 2011-12-16.
- 2) Opplæringslova § 2-1
- 3) Utlendingsloven §108

AKUTT HELSEHJELP

Ved medisinsk nødstilfelle ring ambulanset

Telefon: 113

Akutt sykdom eller skade:

Hvis du trenger helsehjelp gå til din nærmeste legevakt.

Telefon: 116117

Dette nummeret vil automatisk koble deg til din nærmeste legevakt.

Oslo legevakt adresse: Storgata 40, 0182

Bergen legevakt adresse: Solheimsgaten 9, 5058

Tannlegevakt:

Oslo adresse: Schweigaards gate 6, 0185 (3. etg. i Galleriet)

Telefon: 226 73000

Bergen adresse: Solheimsgaten 18, inngang B.

Telefon: 57 30 31 00

Andre viktige nummer:

Politi: 112

Brann 110

GRAVIDE KVINNER OG BARN

Helsestasjoner for foreldre og barn

Helsestasjon er for gravide kvinner og barn fra 0-5 år. Staben består av jordmor, helsesøster, lege og fysioterapeut.

De tilbyr støtte og veiledning på:

- Svangerskapsomsorg
- Barns fysiske og psykososiale utvikling
- Amming
- Vaksinerings
- Ernæring
- Språkutvikling
- Tannhelse
- Foreldrerollen
- Samspill

HVORDAN FINNE DIN NÆRMESTE HELSESTASJON:

Oslo: www.oslo.kommune.no/helse-og-omsorg/helsehjelp/helsestasjon/jordmor-og-svangerskapskontroll/

Bergen: www.bergen.kommune.no/omkommunen/avdelinger

Andre steder: Se din kommunes nettside

GENERELL INFORMASJON

Taushetsplikt

Taushetsplikten er en plikt til å ikke dele personsensitive opplysninger med andre. Helsepersonell og profesjonelle tolker har taushetsplikt, også overfor politi og innvandringsmyndigheter⁴.

Tolk

Alle som ikke snakker norsk har rett til tolk i møte med helsevesenet⁵.

Betaling

Det er ikke lov å kreve forhåndsbetaling for øyeblikkelig helsehjelp eller nødvendig helsehjelp som ikke kan vente. Det kan gis regning i etterkant, men dersom pasienten ikke kan dekke utgiftene selv, skal de dekkes av sykehuset. Man kan ikke nektes behandling fordi man har tidligere ubetalte regninger⁶.

4) Helsepersonelloven § 21, pasient- og brukerretningsloven § 3-6, Rundskriv 1-5/2011 pkt 1., Helsesrådet 28. august 2009 17. årgang

5) Helsedirektoratets veileder om kommunikasjon via tolk, kap 16 (IS-1924)

6) Spesialisthelsetjenesteloven § 5-3

KJENTE BARRIERER FOR TILGANG TIL HELSETJENESTER

- Mangel på rettigheter
- Betaling av helsetjenester og medisiner
- Mangel på tolk
- Pasientens eller foreldrenes frykt for å bli rapportert
- Mangel på fastlege, kontinuitet og tillit
- Mangel på informasjon om hvilke rettigheter man har og hvor man kan finne hjelp
- Helsepersonells mangel på kunnskap om rettigheter

HVORDAN DU SOM HELSEPERSONELL KAN BEDRE TILGANGEN TIL HELSEHJELP:

- Følg dine yrkesetiske retningslinjer og medisinske prinsipper.
- Sett deg inn i pasientens rettigheter.
- Gi helsehjelp prioritet i stedet for å fokusere på betaling.
- Bruk alltid tolk hvis det er behov.
- Overhold din taushetsplikt.
- Vær varsom for pasienters situasjon, og respekter de valgene de har tatt.
- Gi pasienten informasjon og tjenester selv om det ikke er ditt direkte ansvar.
- Ikke forvent at ting går av seg selv, følg opp og vær «pasientens advokat».
- Helsehjelpen er ikke komplett før pasienten har tatt sin medisin – å gi en resept er ikke nok.